

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk 180376891 5013705418		Lieferschein 00542849	
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Fracht Antieferung (1st)		Rechnung	
		Frei Unfrei Waggon Spedition		Nr. W542849	
		Frachtgut Fremd-Fahrzeug Express Eigenes Fahrzeug Post		Vom 20240916	
Ihre Zeichen		Bestell-Nr./ Datum		Ihre WA-Nr. Kontierung	
				Unsere Abteilung Hausruf Unsere Auftrags-Nr. 550004739001	
Versandart, Waggon-Nr.		Frei Unfrei Verpackungsart		Versandzeichen	
				Brutto Gesamtgewicht Netto 128 94 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 859	
Versandan schrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248		Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 2/09/2024 Firma	
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Empfänger vermerk Menge (1st) +/- Vermerk
1	M0144593	HR32010XJ-A-7U11=N/P V 1 X TBA-500086 13 X TBA-520880 1 X TBA-520922 Gewicht : 128 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW		859	Stück KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 30 SET 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger Rechnungsprüfung	

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

LA 4Z
PE

Exemplaire pour destinataire Exemplaar voor geadresseerde Exemplar für Empfänger		LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Coda transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr								
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS		Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.													
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empléger (Name, Anschrift, Land) VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY		16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SCHWEITZER GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de													
3 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land, datum) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY		17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)													
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG 16-09-24 NETHERLANDS		18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers													
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente															
6 Marques et numéros / Marken en nummers Kenmerken und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal colli Aantal der Pakkette		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Brutogewicht in kg		12 Cubage m3 / Volume in m3 Umslag in m3			
		12 ISO Pallet (80 X 60)		BEARINGS											
		NW1FO2503Z NW1FO2850Z NW1FO2849Z								0.00		5838		4.84	
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders ADVICE NOTES ATTACHED TO THIS CMR CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES		19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen													
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frel ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei		FCA													
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in		Tilburg		16/09/2024		15 Remboursement / Rückerstattung									
22 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands		23 Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers SCHWEITZER GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7141-24510 www.schweitzer-spedition.de		24 Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Emplégers Via dei Gerani - SNC-10026 Modugno (BA)											



seit über

58

Jahren



CMR-Frachtbrief

Ludwigsburg, 13.09.2024

Seite 1 von 1

Sendung-Nr.: 24-010687 vom 12.09.2024

24-010687

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 20.09.2024 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Datum / Date 16.09.2024 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	542503	10	COLLI	Getriebeteile	5.573	73,58
2	542849	1	COLLI		128	
3	542850	1	COLLI		257	
Summe:		12,00 COLLI		5.958,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amthliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		Datum / Date				
20	23					
NL-5047 Tilburg	-					
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 081500600
BLZ: 504 600 08
IBAN: DE 25 048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604